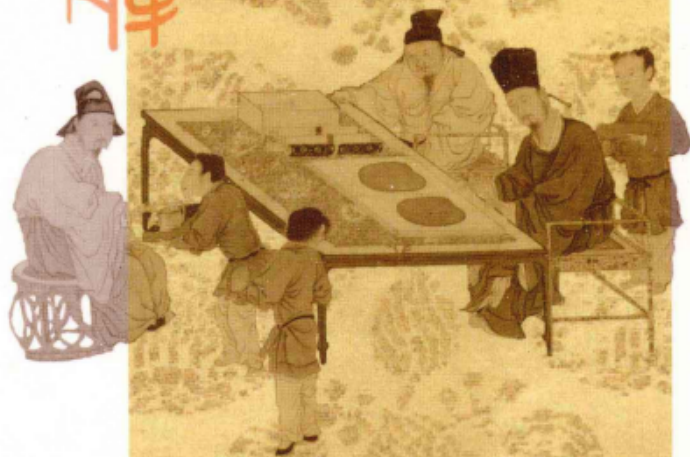




學生如何學歷史？

歷史的理解與學習國際學術研討會論文集



**Proceedings of
the International Conference on
Learning and Understanding:
How Students Learn History**

臺灣學生書局印行

「歷史知識」指的不是過去的事情，而是對過去事情的理解，這是一個極其重要的觀念。也就是說，「歷史」一詞，應有兩層意思，一是過去發生的事件，二是我們對過去事件的理解與表述。課堂教學中的「歷史」這門課程，所要傳授的知識，不是前者，而是後者。

歷史課堂教學可以採取許多不同的「方法」，目標卻應該是一致的，那就是引導並幫助學生取得歷史知識，同時培養學生自我學習的能力。學生是學習的中心，學生的學習需要引導，這是老師的職責；而老師的教學也需要引導，老師必須清楚認識，歷史是怎樣的一門知識，才能帶領學生走上學習歷史的正確道路。並且應該從學生的角度好好想想：他們為什麼要學歷史？然後才能接著探討學生如何學習歷史的問題。

ISBN 978-957-15-1550-2

00650



9 789571 515502

學生如何學歷史？

歷史的理解與學習國際學術研討會論文集

張元 主編
蕭憶梅

臺灣學生書局 印行

學生如何學歷史？

——歷史的理解與學習國際學術研討會論文集

張元・蕭憶梅主編。－初版。－臺北市：臺灣學生，2012.05
面；公分

ISBN 978-957-15-1550-2 (平裝)

1. 歷史教育 2. 文集

603.3

100021662

學生如何學歷史？

——歷史的理解與學習國際學術研討會論文集

主 編：張 元 • 蕭 憶 梅
文 字 編 輯：貢 舒 瑜
美 術 編 輯：周 湘 雲
出 版 者：臺 灣 學 生 書 局 有 限 公 司
發 行 人：楊 雲 龍
發 行 所：臺 灣 學 生 書 局 有 限 公 司

臺北市和平東路一段七十五巷十一號

郵政劃撥帳號：00024668

電話：(02)23928185

傳真：(02)23928105

E-mail: student.book@msa.hinet.net

http://www.studentbook.com.tw

本書局登記證字號：行政院新聞局局版北市業字第玖捌壹號

印刷所：長 欣 印 刷 企 業 社
新北市中和區永和路三六三巷四二號
電話：(02)22268853

定價：新臺幣六五〇元

西 元 二 〇 一 二 年 五 月 初 版



▲早餐的晤談。左為Foster，中為Ashby，右為Barton。——Peter Lee 攝

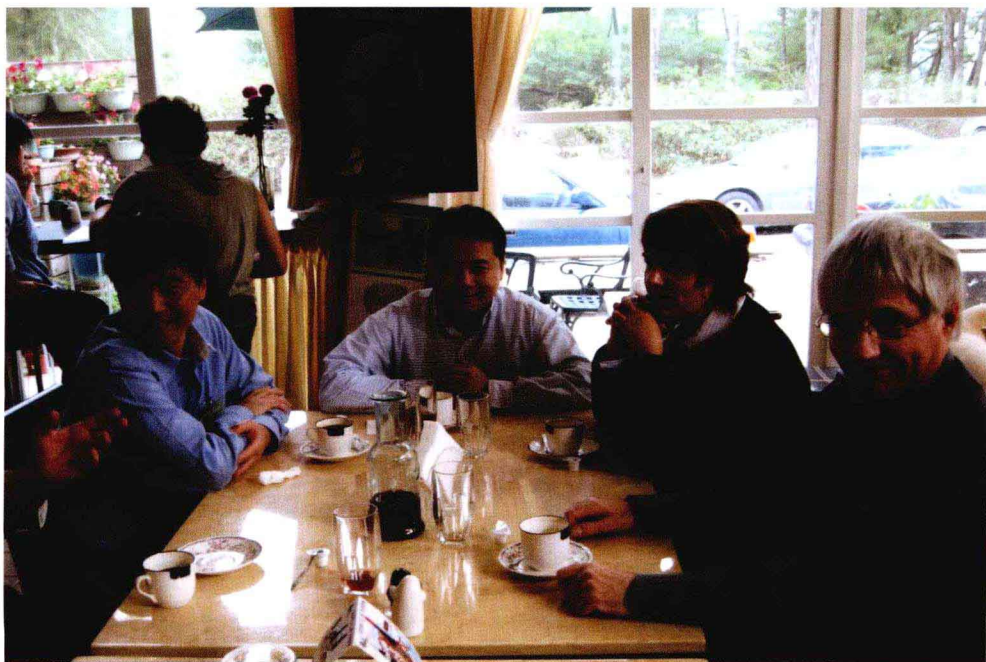
▼三位歐洲學者。左為Barca，中為Alavi，右為Foster。——Peter Lee 攝





▲研討會進行中。主持人蕭啓慶教授（右二），報告人Barton教授（左二），葉小兵教授（右一）及口譯宋家復先生（左一）。——陳志銘攝

▼午餐前的交換意見。由左至右：Chong、宋家復、Alavi及Lee。——Ashby 攝

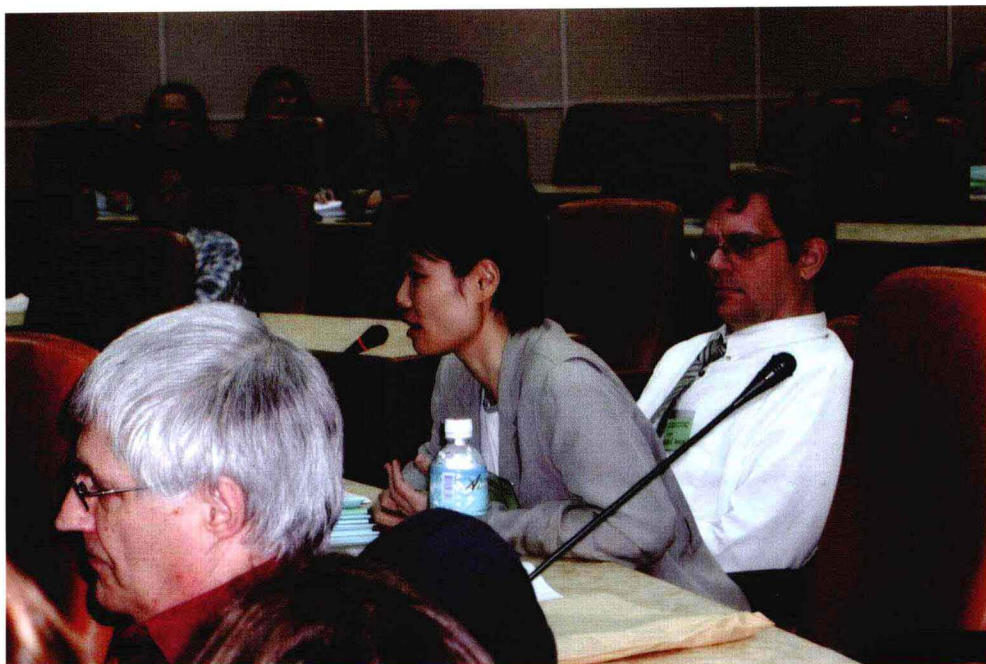




▲ 茶敘時間。——陳肇萱攝

▼ 會後的花蓮參訪。——Peter Lee 攝





▲討論時的發言（宋佩芬）。——陳肇萱攝

▼圓滿結束，合影留念。——陳肇萱攝



緒言

張 元・蕭憶梅

對於大多數人來說，「教學」是一個非常熟悉的詞彙，因為我們都曾進過學校，都曾跟著老師的教導，學習一門又一門的課程。各門科目的教學中，歷史教學似乎是大家最為熟悉的，好像只要上過歷史課，人人都可以對它提出意見，這是在其他科目中很少見到的現象。但是，歷史教學真的只是在課堂上，教師把過去發生的事，擇其重要，加以講述，要學生記得嗎？我們仔細想想，就可以知道，「歷史教學」不是如此簡單，其中盡有十分專業的內容，絕非僅只上過歷史課就能知悉的。

所謂「歷史教學」，不外是問幾個問題：歷史是一門怎樣的課程？老師應該怎樣教歷史？學生應該怎樣學歷史？儘管這些不是一個讓人耳目一新的問題，大家會覺得，多少年來，歷史不就是這樣一門課程嗎？老師不就是這麼教，學生不就是這麼學嗎？也許，問題正在這裡，我們太習以為常了。其實，近一、二十年來，世界的變動不可謂不巨大，我們已經不能用一種以不變應萬變的態度來看學校裡的這門稱作「歷史」的課程了。

首先，「歷史」是什麼？「歷史」只是發生在過去，而記於教科書中的一些重大事件嗎？如果，老師仍然相信自己教的就是這樣的「知識」，要學生學習的也就是這樣的內容，我們認為這樣的認知是不妥的，至少是太過陳舊了。我們必須強調，「歷史知識」指的不是過去的事情，而是對過去事情的理解，這是一個極其重要的觀念。也就是說，我們必須牢記：「歷史」一詞，應有兩層意思，一是過去發生的事件，二是我們對過去事

件的理解與表述。課堂教學中的「歷史」這門課程，所要傳授的知識，不是前者，而是後者。用另外的話說，我們必須分辨「過去」與「歷史」的不同，我們要清楚了解，「過去」是已經發生的事，「歷史」是依據資料而作出來的表述，是後人「建構」起來的。所以，歷史家如何建構，讓我們認識過去的世界，成了「歷史知識」的主要部分。歷史知識中的客觀，就不再是陳述事件的真相，而是指論證、闡釋過去事件的嚴謹過程。

其次，歷史課堂教學應該怎樣進行？關於課堂教學，雖說應該以學生的學習為主，但教師仍須扮演主導的角色，教師的教學，可以採取許多不同的「方法」，教學的目標卻應該是一致的，那就是引導並幫助學生取得歷史知識，同時培養學生自我學習的能力。教學方法的高下，並不在於新穎與陳舊，而是能否達成教學目標。舉例而言，演講法常被譏諷為「滿堂灌」，似乎過於落伍，應予捨棄。其實不然，如果老師講的內容十分重要，而且口才便給，表述精彩，情意真摯，學生聽得如醉如癡，深受感動，請問：有何不好？相對而言，如果把學生分成若干小組，各自選一題目，收集資料，寫成小論文，再上臺報告，老師講評，教學方式可謂新穎，但學生能夠從這門課中學到多少，不能無疑。所以，老師採取怎樣的教學方法，方能取得良好的成效，確實是一個需要三思的複雜問題。老師怎樣看待教科書？怎樣看待考試？怎樣使用補充教材？如何提出問題？如何與學生進行討論？老師這樣做、那樣做，理據為何？與「歷史知識」的關係如何？都不是簡單的事，都需要仔細考量。

第三、談到學生如何學習的問題，我們似乎應該先問：學生為什麼要學歷史？我們必須為廣大的中、小學生好好想想，歷史這門科目對於他們究竟有著怎樣的意義，為什麼是一門非學不可的課程？如果我們說，這門科目可以培養其他科目不能提供的能力、態度和樂趣，對每一個人的成長過程都會產生正面的影響；像是：訓練他思考人世事物的能力，讓他明白一些基本的道理；培育他待人處世的態度，使他成為今日社會的好公民；

也讓他覺得理解過去，有助於認識今天，展望未來，是十分有趣的事，進而喜歡了「歷史」。那麼，我們怎麼藉課堂教學，達成學生學習歷史的真正目的，就是必須仔細思考的事了。這麼說來，所謂的「應試教學」，就是為了學生準備升學考試而在課堂的所作所為，不應該成為課堂教學的主要活動。我們可以這麼說：如果學生的學習，只是為了升學考試，考過之後，對於辛勤學習的成果大都不復記得，這樣的事實，我們作為老師，應該難以接受的。如果學生的學習只是為了升學考試，我們說歷史是一門有價值的學問，一門有意義的課程，學生同樣也是難以接受的。再說，歷史學界常有一種觀念，認為歷史教學只不過是把學者研究的成果加以普及而已，這種說法，很需要檢討。請問：學生真的需要知道今天歷史學界的研究成果嗎？今天歷史研究的課題，固然有其學術上的意義，但是否切合廣大學生對認識過去世界的需要，仍然令人不能無疑。我們應該從學生的角度好好想想：他們為什麼要學歷史？然後才能接著問：學生應該怎樣學歷史？再者，學生在上歷史課的時候、讀教科書與補充教材的時候、看到考卷中試題的時候，他們心中是怎麼想的，我們似乎所知不多，而這正是我們了解學生如何學習時不可或缺的重要部分，如何取得這方面的信息，也是我們需要仔細思考，並且多下功夫的地方。

學生是學習的中心，我們當然贊同，不過，我們也不要忘了，學生的學習需要引導，這就是老師的職責。而老師的教學也需要引導，這就是對於這門課程的正確認知。老師必須清楚認識，歷史是怎樣的一門知識，才能帶領學生走上學習歷史的正確道路。當我們讀到一本名為《學生如何學習歷史》(*How Students Learn History in the Classroom*)的書，書中對歷史教學的重要概念有十分深刻而又簡要的闡釋，又有教學實例的詳細解說，無疑把英、美歷史教育界的最新研究成果與實際操作，作了一次最為精簡的陳述。我們多位關心歷史教學的朋友，有在大學任教的，但大多是中學歷史老師，看了此書的共同想法是，我們能不能辦一次國際研討會，也請

國外的專家學者前來臺灣，一起探討學生如何學習歷史的問題。通過蕭憶梅博士，我們請她的指導教授——英國倫敦大學的李彼得 (Peter Lee) 教授，推薦參加的國外學者，我們也邀請曾在《清華歷史教學》上刊出大作的 Bettina Alavi、葉小兵和張靜三位教授前來參加。

國立清華大學歷史研究所主辦的「歷史的理解與學習：學生如何學歷史」國際學術研討會，於 2006 年 11 月 17、18 日，在新竹清華大學國際會議廳舉行。這次研討會報告精彩、討論熱烈，可謂成功圓滿。與會的外國學者與在場的朋友，無不滿意。關鍵在於我們非但準備好了中、英文文章的摘要，中文的有英文摘要，英文的有中文節譯或投影片的全譯。而且我們請到了極好的現場口譯，報告人與發言提問者的每一句話，都作了非常清楚的表述。尤其是當時尚為哈佛大學博士候選人，現任臺灣大學歷史系助理教授的宋家復先生，擔任的場次最多，譯述最為清晰、精彩。我們十分感謝宋家復、蕭憶梅、徐兆安的口譯，以及英文節譯與投影片全譯的葉毅均、蔡蔚群、張百廷諸位先生、女士。主持研討會進行，用雙語作各項報告的鐘月岑教授的傑出表現，也讓人留下深刻印象。歷史研究所的老師、祕書、同學，亦多方協助，貢獻良多，在此一併致謝。本次研討會的經費主要由教育部顧問室贊助，不足款項由清華大學撥付，我們謹致謝忱。本論文集的印製經費，由清華大學歷史研究所暑期中學教師進修班結業學員捐贈，我們也要對有的曾經、有的仍然，在課堂教學第一線的歷史教師們致以感謝之忱。

茲將本論文集中的文章，作一簡要的介紹。欲知其詳，仍請閱讀原文。

〈學生應在學校裡接觸那種過去？〉，Peter Lee 撰。主要在討論學生在學校裡應學習哪種歷史，作者認為學科性知識(disciplinary knowledge)較重要，它的影響力能夠超越學生所學的知識範圍，有助學生理解課堂外可能會面對的歷史。作者在文中特別提醒，當我們試圖用歷史來證明某種

價值與信念時，我們就錯失原本歷史可以告訴我們其它東西的可能性，因此最佳對策應是「歷史性地思考過去」。但作者也承認歷史學科知識的「反直覺」特性，與學生日常觀念有很大差異，因此學校中的歷史教育需要著重了解學生對歷史的迷思概念。

〈敘事在歷史教育中的得失〉，Keith C. Barton 撰。學生如何理解歷史敘事，無疑是歷史教育的重點之一。作者舉出學生學習歷史過程中的三項優點與三項缺點，並作了簡要的說明；進而對如何改進缺陷提出三個途徑，也作了精細的分析。最後作者強調歷史敘事在歷史教育中扮演重要角色，我們應該教導學生了解歷史敘事是建構出來的，史家、教科書、教師所注重的內容，都是有其選擇。學生有了這樣的歷史認知，將有助於參與現代的民主社會。

〈課堂上學生提出的「意外問題」〉，葉小兵撰。學生在上課時，往往會臨時起意，提出一些意想不到的問題，並引起其他學生的興趣。這類的問題有時造成教師的困擾，一時之間不知如何回答。作者就這類問題的性質與學生思維的特點，作了深入的分析，也針對教學如何回應，提出具體建議，值得我們參考。

〈藉由歷史教科書提升學科理解：挑戰與機會〉，Stuart Foster 撰。本文闡述過去四十年間英國在教科書編寫與發展的變遷過程，說明歷史教科書如何從傳統民族主義的單一敘述，轉變為強調歷史敘事的建構過程與其多元性。作者不否認這種「新史學」教科書也曾遭受批評並有其限制，但作者認為這種教科書提供學生一個更周延的方法來檢視過去。作者在文章最後更強調個別教師仍可在受限於單一旦權威性教科書文本的情況下，使用不同教學法來增進學生對歷史知識的理解。

〈對學生歷史探究學習的研究〉，張靜撰。為了深入研究歷史課程，作者於 2003 年針對北京市三千多名八年級學生進行調查；2004 年，作觀察了二百多節課，訪談了八十多位歷史教師。在這個基礎上，作者對探究

學習在歷史課程上的運用，提出一些基本觀點與具體做法，諸如：學習過程模式、教學設計以及學生技能系統等，可以讓我們對北京市基礎教研中心的工作有所了解。

〈「學科背景重要嗎？」——九年一貫社會領域的研究〉，宋佩芬、楊孟麗撰。兩位作者探究教師專業訓練與教學效果之間的關係，進行實行研究，做法是以歷史科為例，對全臺灣公私立國中社會領域教師進行普查，探究不同專業訓練背景的教師，在歷史知識、歷史觀念和教學內容、教學方法，是否呈現顯著差異。兩位作者得出一些明確的成果，對於課程統整政策的義涵有了進一步的理解，也提出了建議。

〈歷史與倫理學——以女性主義為例〉，許全義撰。該文主張訓練學生讀寫能力的教學模式，關鍵在於設計適合深入討論的問題。即以威尼斯商人與漢茲的難題為例，引導學生思考關懷倫理與正義倫理的優劣。當學生進行歷史倫理學的思辨時，展現出另類的、比較有彈性的倫理觀，既不同於正義倫理，也跟關懷倫理有些許差異。此發現或可對於文化女性主義在闡述關懷倫理時，忽視學生在做倫理抉擇時，文化脈絡所產生的影響，而有所修正。」

〈歷史探究與證據概念：課程目標、教與學的挑戰、學生理解〉，Rosalyn Ashby 撰。本文是以理解學生對歷史的先入之見的前提所展開，她認為學生須掌握「證據」概念後才能區辨那些是論證合理的歷史敘事而那些是神話、傳說或宣傳故事。文中所舉的實徵資料顯示，許多學生不是將史料看成提供過去的「現成」訊息就是視為證詞(testimony)。所以作者認為教師最具有挑戰性的任務是要如何使學生從只重視史料表面意義的階段提升到將史料理解為「證據」的思維層次。她認為歷史教育目標中須教導學生如何區分過去與歷史，史料與證據。

〈「怎麼會有兩個故事？」——探究兒童如何看待多元敘述〉，林慈淑撰。該文以 54 名十至十四歲兒童如何面對「一段歷史、兩種敘述」為研究

主軸，試圖探索中小學生如何看待多元「歷史記述」(historical account)。文章內採用的分析資料來自 1999 年 8 月至 2001 年 12 月期間，由蔣經國基金會贊助所進行的計畫：「台英兒童歷史認知模式的分析：歷史敘述與歷史理解」(Children's Ideas about Historical Narrative: Understanding Historical Accounts，簡稱 CHIN)。在此計畫中，研究者選取「羅馬人在不列顛」和「秦始皇」為主題，分別設計與此主題相關的不同記述或故事，以了解小學四年級、六年級以及國中二年級兒童，如何解釋：一段歷史卻有兩個不同的敘述，並從中歸納這些不同年齡層的學生有何共同或不同的思考趨向。

〈歷史教育中的客觀性與視野〉，Isabel Barca 撰。今天的歷史教學，不能夠只對史事作單一的敘述，但不同的敘述中，那個可靠又成了問題。作者針對一百多位分別就讀鄉村與城市的七、九、十一年級的學生，以「葡萄牙如何能在十六世紀的印度洋建立海權帝國」為題，要學生對不同的解釋作出抉擇，說明要由。作者歸納學生的回答，作一分析，並加以說明。值得我們參考。

〈「沒有課本怎麼學歷史？」——談中學生對歷史教科書的想法〉，蕭憶梅撰。作者透過書面問卷與訪談來檢測高中生對使用教科書來學習歷史的想法，與他們對歷史學科概念的掌握情形。作者對於教科書如何影響學生學習歷史的討論，與學生對於歷史性質迷思的分析，均可讓我們對於學生的歷史認知與學習情形有所認識。

〈學生如何從「學習者為本」的歷史教學軟體中得益？〉，Bettina Alavi 撰。歷史學習如何使用軟體來進行？作者以 2005 年出版的一套「學習任務」軟體，針對學習策略與方法，進行實證研究。研究以「口述思考進程」方式，對八位十二歲的學生進行測試。作者得出了初步的結果，也作了精要的分析，最後指出學生應用軟體學習的表現並不比課堂學習為佳，學生惟有在專業能力上有所進步，才會對「學習者為本」的軟體更有

興趣。

〈狩獵與採集過去：誰的歷史以及我們怎麼教它？〉Stanley Hallman-Chong 撰。加拿大是一個多民族的社會，多元文化至為顯著，歷史課程中如何講述呢？尤其是相對英裔、法裔而言，屬於弱勢的少數族裔的過去，怎樣才能呈現出它的歷史意義，需要細思。作者提出延續性和主動性的觀念，並作了簡要的分析與闡釋，很值得一讀。

〈學生應該學習怎樣的中國歷史〉，張元撰。撰者以為長期以來學校的中國歷史教學成效不彰，考試因素之外，不論臺灣或大陸，課堂教學均在西方現代史學觀念支配下，刻板簡化，致使學生不喜歡這門科目，成效乏善可陳。撰者進而舉例說明中國傳統史學，可謂層次分明、結構嚴謹、思慮細密、理想高遠，具有既完整又深刻的理論。若能在此一理論指導下，結合現代史學研究成果，或可發展出受到學生喜愛，而且成效佳良的教學模式。

目次

緒言·····	張元·蕭憶梅···1
◆What Kind of Past Should Students Encounter in School? ·····	Peter Lee···1
學生應在學校裡接觸那種過去? ·····	葉毅均 譯···25
◆Advantages and Disadvantages of Narrative in History Education·····	Keith C. Barton···45
敘事在歷史教育中的得失 ·····	葉毅均 節譯···64
◆歷史課堂上學生提出的「意外問題」 ·····	葉小兵···71
Unexpected Questions Raised by Students in History Class ···	Ye Xiaobing···86
◆Advancing Disciplinary Understandings with History Textbooks: Challenges and Opportunities ·····	Stuart Foster···89
藉由歷史教科書提升學科理解：挑戰與機會 ·····	溫楨文 譯···113
◆對學生歷史探究學習的研究 ·····	張靜···127
A Study on Students' Inquiry Learning of History·····	Zhang Jing···171
◆學科背景重要嗎？——九年一貫社會領域的研究 ·····	宋佩芬·楊孟麗···175
Do Teachers' Disciplinary Backgrounds Matter? — A Study of the Grade1-9 Integrated Field of Social Studies ·····	Pei-Fen Song & Meng-Li Yang···206
◆How to Help Students Develop Their Problematics? — A Research on Taiwanese High School Male Students' Ethics ·····	Cyuan-Yi Syu···207